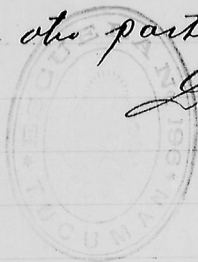


1
Nº 21. Campo Bello. Septiembre 18/1921

Señor Inspector Nacional de Escuelas,
Don F. Haug Hernandez
Buenos Aires

Recibo el agrado de dirigirme a Ud., adjuntan-
dole el material que esta escuela ha recogido
para el Folklore Argentino.

Sin otra particular salido alto
Lauro J. Martinez





Localidad Campo Bello, Prov Tucumán
Escuela Nacional N° 196

Nombre del Director. Leandro S. Martínez

Nombre de la persona que narra. Maximiano Franero

Edad de la persona - 70 años.

Supersticiones relativas a fenómenos naturales

Al cometa aparecido en 1910 y que le llaman con el nombre de Halley, los antiguos, hombres de 70 a 80 años, le creyeron anunciador de años fatales. Ahora mismo, creen que la pasada guerra europea y los malos cosechas de los años 1916-17, son consecuencias de la aparición del cometa citado.

En estas regiones atribuyen al huevo de gallina un poder especial en contra la piedra que suele caer, durante algunas tormentas. Cuando la piedra comienza a caer tiran uno o dos o más huevos, para que calme la piedra y rezan de repente a San Jerónimo.

La luz producida por la perforación de los materiales frías, es para los paisanos un "almo", anunciadora de una ruina, lugar en donde los antiguos, guardaban o escondían tesoros con plata. Raro o ninguna vez se animan a descubrir el secreto, pero cuentan de vecinos que en un arranque de valor descubrieron la "luz mala" y se volvieron ricos.

Localidad. Camp Bell.
 Escuela Nacional N.º 196
 Director Leoncio B. Martines
 Narrador. Jesus Navarro
 Edad - 65 años

El viento suele irpreñarse de un olor a cebo (es el sistema de iluminación usado) y hacerlo lle-
 gar hasta la casa vecina. Por eso solo que
 haya sido entado el olor, es lo suficiente para
 que todo se santiguen pues creen que en ese
 airecillo, por el diablo, anunciando que en una
 u otra casa, alguien debe morir.

Supersticiones relativas a plantas y árboles.

En los huertos (plantaciones de caudía, melon
 etc) cuando los frutos han cuajado no se per-
 mite entrar a nadie. Para que la cosecha
 sea abundante, el dueño llama expresos,
 a una mujer parada que la sabe feliz en todos
 sus partos y tiene numerosa prole y la hace
 pasear, adentro del sembrado, a fin de que la
 fruta sea abundante y buena.

A la higuera se le teme porque la creen
 que produce un aire malo. Dormir la
 siesta debajo de sus gajos, es peligroso, por que
 el que lo hace, se levanta dolorido del cuello,
 con la boca inchada y muchos aseguran
 que en dormidos oyen ruidos.

Localidad - Campo Bello.

Director Leandro G. Martínez

Escuela Nacional N° 196

Narradora - Belina Bazan de Frauer

Edad 67 años.

Supelicionnes relativas a animales.

Hay personas que no comen carne de cabras ni ovejas negras, por que creen que el color ese lo deben a manipulaciones del diablo. Tambien lo creen a la carne indigesta.

El pollito de las gallinas, presta servicios a los niños vaquitos, esclengués, que no pueden suunior desde tempran como otros niños y robustos. Las madres para que los chicos tomen la afilidad, presteza y nerviosidad de los pollitos, suelen hacerlos andar con los cintos de estos por todo el cuerpo.

Cuando se sacrifican cabras u ovejas, muchos acostumbran perbalar el cuero, hasta la cabeza. luego lo cortan a esto y seien le puitan el cuero. A esta costumbre no lo aceptan los criadores o poseedores de majadas, porque creen que obrando asi, no aumentan el número.

Cuando en las majadas, se nacen los señalz, acostumbran tirar en un hoyo, los pedacitos de oreja, a fin de que la majada aumente



Localidad - Campo Bello.
 Escuela Nacional N.º 196
 Director - Leandro J. Martínez
 Narradora - Felisa B. de Guerrero
 Edad - 67 años.

(continuación de la anterior.)

Al picaflores, se lo cree anunciador de visitas. Cuando se asoma a la puerta o ventana de alguna casa, y comienza a alinear, los habitantes aseguran que alguna persona vendrá, con muchas noticias.

Los patos en verano suelen muchas veces alinear en medio de la tierra blanda, a este acto le llaman bañarse en tierra, y los pobladores de esta región creen que anuncian lluvias.

La lechuga es por su mucho anuncio de fatalidad, cuando por la noche deja oír su canto sobre alguna casa. Creen que si hay algún enfermo, morirá.

El huaco o pochato, es un animal nocturno y en verano cuando sigue camino contrario a la corriente a la corriente del río, anuncia la creciente de éste.

A los mariposas negras, que por el excesivo calor que hace en el monte, buscan de las casas los lugares más oscuros, las creen que anuncian luto en la familia.

Localidad - Campo Boss
 Escuela Nacional N^o 196
 Director Leonardo G. Martínez
 Narrador - Roberto Romano
 Edad 56 años.

(continuación de la anterior)

Si se caen un cerdo, lo que comen la carne durante el 13 día, lo hacen muy poco, por que creen que comiendo mucho, el cerdo les va a pegar con el hocico en el estómago.

Si el caballo recostado por un fuerte, se sacude y este voltea algo, sombrero, pañuelo, cigarro etc, es señal de que lo veis, si es soltero, o lo esposa, si es casado, le anda poniendo los "cuernos", es decir lo engaña, amorosamente.

Cuando el zorro o la víbora, cruzan el camino de izquierda a derecha, el viajero se apresura en llegar al término de su viaje porque todo le saldrá bien. Si por el contrario la víbora o el zorro, cruzan de derecha a izquierda, muchos acostumbran abandonar el viaje o empresa, pues la feralidad de las veces, todo les sale mal.

Localidad. Campo Bello.
 Escuela Nacional N° 196
 Director Ricardo G. Martínez
 Narrador. José Manuel Navarro
 Edad 73.

Supersticiones relativas al juego

En los ríos de gallo, cuando uno de ellos ve al contrario y canta, es seguro que perderá. Las apuestas, de dinero o hacienda, se hacen en su contra.

En las carreras de caballo, cuando uno de los jockeys velina al entrar en la cancha, la opinión le es desfavorable, pues creen que será perdedor.

En las partidas de naipes, cuando se juega al truco, si en la primera dada, cualquiera de los participantes canta "flor", es señal de que perderá la partida.

Acostumbran mucho jugar en las carreras al caballo, que son avon, martes o viernes de la semana anterior al Domingo o día festivo de la carrera.

Para saber cual caballo será el ganador en las carreras, acostumbran sortearlo. Ponen dos palitos representando en un caballo. Luego buscan un chico de 20, 3 años, no más, y lo mandan levantar un palito. El chico, levanta inocentemente cualquiera de ellos. Ese será el ganador.

Localidad Campo Bello
 Escuela Nacional N° 196
 Director Leandro V. Martínez
 Narrador - José Manuel Navarro
 Edad - 7 años

Otro sorteo para las carreras es el siguiente: Se pone en un lugar libre de corrientes aéreas, dos fogones, y se los enciende simultáneamente, representando en un caballo. El fogón que se consume primero, representa al perdedor.

Supersticiones relativas al juicio final.
 Cuando la mula de crías y la higuera florezca, creen que el mundo se acabará.

Cuando haya de ser el día del juicio final, un viejo de barbas blancas, pero de rostro eximio, mente joven y muy buen mozo (Dios) vestido con harapos y cabalgando en un pequeño jumento recorrerá el mundo implorando caridad de casa en casa. Todos han de brindarle pan y abrigo, y han de despedirle con buenas maneras, porque así lo exige su religión, en caso contrario, convencido de la maldad del hombre y de que no se practica la moral suya, hará desaparecer la Tierra, mediante un diluvio.

Cuando la cola del cometa, toque con la Tierra, creen, que el mundo se acabará, debido a un gran incendio, que originará el choque.



Localidad. Campo Bm.
 Escuela Nacional N.º 196
 Director Ricardo G. Martner
 Narradora. Carmen de Sanchez
 Edad 50 años.

Superstición relativa a la muerte.

Cuando la cosecha de un año ha sido buena y un agricultor recoge de sus labranzas "zapallo" o "puch" en abundancia, cree que es "fajio". Es decir, anuncia que el dueño de la cosecha morirá dentro de muy breve tiempo.

Deudas.

Las madres aconsejan a los chicos no salir a las horas de la siesta, haciéndoles creer que el diablo, (lo imaginan y pintan de ojos fríos y picarones, vestido de colorado, flaco, alto, cola larga, con los pies terminados en una sustancia cornea y con una inmensa lanza de hierro al rojo candente) los agarrará y llevará al infierno.

Brujerías.

Hay mujeres que se ocupan de hacer "mal". Venden en dosis pequeñas unos polvos preparados por ellas y con las instrucciones necesarias para la aplicación. Unos sirven para hacer que otros se duerman en el fuego y muchos para producir males incurables.

(9)

10

Localidad Campo Bello
Escuela Nacional N° 196
Director. Leonardo G. Martínez
Narrador - Jori Soraine
Edad 69 años

Carandaima

Un anillo de cuero (hecho de la cola de la iguana) es un remedio eficaz contra el dolor de muelas, pero hay que llevarlo en el anular de la mano derecha.

El idlor de muelas se cura haciendo pasar por la casa del atacado y del lado que está la muela, por la barriga de un sapo.

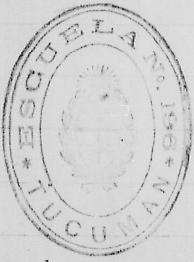
La grasa del ampalaño o ampalao, cura los dolores de huesos.

Con la grasa de iguana se cura la fiebre de los meridos.

El ratón arado sirve para quitar la indigestión a los chicos, dándoles 3 tres veces.

La tela fabricada por los muranes sirve para cauterizar los heridas.

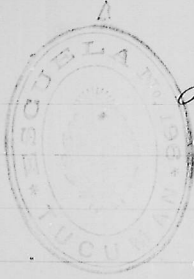
El diente del perro se coloca atado a un hilo en el cuello de los chicos, a quienes está saliendo los dientes. porque así se afirman estos y evita las fiebres, comunes en el periodo de la dentición.



Localidad Campo Bello
 Escuela Nacional N.º 196
 Director Leandro S. Martínez
 Narrador id id
 Edad 23 años

Costumbres populares.

Es costumbre en el interior de esta Provincia y bastante arraigada festejar el 3 de Mayo (Día de la Cruz). Los 4 días de anticipación a la fecha indicada dan comienzo a rezar el Rosario (novena) al caer la tarde, congregándose en torno de una Cruz, cualquiera de las que se encuentran a la vera del camino, y por a los pobladores, les recuerda el sitio donde se dio sepultura a don Tillano o Moengano, y a los deudos sobrevivientes del estirpe evoca recuerdos dolorosos. A la Cruz la adornan con caña hueca flores etc. La última noche se reúnen todos los vecinos, hombre y mujer, chicos y grandes y encienden cirios que en su gran mayoría provienen de obsequios que le hacen a la persona que se encarga del arreglo, y después de rezar, los chicos y jóvenes a ambos sexos se entretienen con "juegos de prendas" y los deudos concurrentes son obsequiados con Copé mate y unas copitas de alcohol para "arcentar". Luego que las libaciones han comenzado a apreciar, alguien propone que se baile unas "mullitas" un murico, que es profeso lego y que se calienta a orillas del fogón se aproxima al círculo y comienza a tocar la guitarra, mientras los parejas se abitan. Al poco tiempo no más, el motivo religioso desaparece y la Cruz es el teatro de la más inmundicia de los bacanales. Remueven viejos resentimientos; comentan olvidos amorosos; y como si esto no fuese suficiente, algún "ebrio" amenaza a su cara entoda, arrojando injurias, que solo por efectos



Localidad *Campo Bello*
 Escuela *Nacional N° 196*
 Director *Reinaldo G. Martínez*
 Narrador " "
 Edad *23 años*

(Continuación)

de las libaciones, me o sospecha ver. La vida privada de muchos, es tema que interesa, maxime, cuando hay que averiguar los defectos de los vecinos, por por cualquier eventualidad, no conviene a rozarse con ellos. A la madrugada del día siguiente se dirigen a sus respectivos hogares, satisfechos de haber cumplido una obligación sagrada, mientras otros van a continuar la farra, en casa del compadre tal o cual.

El Guarapo

Durante los meses de Julio a Diciembre se realizan en algunas vecindades reuniones de caracter popular con objeto de tomar guarapo, licor hecho con el jugo de la caña de azucar. Esta bebida tiene varias tonalidades, dulce, dulce picante, y picante. Los primeros para las señoras y jovenes, el ultimo para lo que quieren emborracharse. Desde muy tempranos comienzan a llegar de a pie, a caballo, solo o en grupos, y van ubicándose en un fran galpón, en donde hay colocados arrieros bastantes rusticos. Cruzanse las botellas llenas de un lado a otro, solicitadas por los concurrentes, y luego que el guarapo ha empezado a hacer efecto debido al alcohol que contiene, los bromas del mes

Localidad - Campo Bello
 Escuela Nacional nº 196
 Director - Leandro G. Martínez
 Narrador " "
 Edad 23 años.

(Continuación)

fuero calibre son dichas y recibidas. Muchos bailan con maneras licenciosas; los afectos al juego hacen partidas de "taba" o "naipes". Después que ha entrado el Sol, comienza la demanda de guarapo en damajuanas, para ser llevados a sus respectivos domicilios, en donde van a continuar la "chupa". Pero nunca termina en armonía la fiesta, siempre, cualquier broma, gesto o actitud es interpretada mal, lo que motiva una explicación, que de las palabras suelen pasar a los hechos y concluir en encarnizados guerrillos.



Localidad Campo Bellos

Escuela Nacional No. 196

Director Leandro G. Martínez

Narrador Maximiano Franco

Edad. 70 años

U Segunda

Cuentan viejos moradores de esta región que en la cima del cerro El Nevado, existe una laguna misteriosa. Sus aguas son muy cristalinas, y desde la orilla, se ve en el fondo, hermosas casas y palacios y en los lugares que quedan libres de la edificación, inmensos montones de oro, plata y deslumbrantes joyas, de rica pedrería. Repetidas veces se han organizado excursiones, a fin de llegar y extraer de la laguna tan inmensa riqueza, pero apenas se aproximan a los inmediatos, espesas neblinas, cubren el cerro, y hacen extraviar a los viajeros. Otras veces se desencadenan lluvias torrenciales, que obligan a los excursionistas a acampar, y ante la imposibilidad de seguir, regresan de inmediato. Muchas otras veces, comienza a nevar, y la vida entonces se hace mucho más imposible, ocasionando víctimas en gran número. De todas estas variaciones climáticas el cerro, no es ajeno. Como celoso guardián de tan variados y abundantes tesoros, impide mediante esos repentinos cambios, que lleguen a despojarse.

Localidad Campos Pillos
Escuela Nacional N° 196
Director Leonardo G. Martner
Narrador Jesus Navarro
Edad. 65

Fábula.

Camuaban el zorro y el gato, un día en las proximidades de un bosque. El gato le pregunta a su compañero, cuantas gambetas sabe, para librarse de los perros. El zorro bastante enorgullecido contestó: (siete)
A su vez el zorro le preguntó: ¿Vd? Yo respondió el gato si una sola. Durante la conversación llegaron a una llanura, en donde solo habian 2 o 3 árboles. Cuando ellos menos lo sospecharon sale un perro al encuentro. El zorro y el gato, dieron media vuelta y comenzaron a correr. El perro siguiólos muy de cerca. El gato más ágil que su compañero, trepo en un árbol. El zorro asustado con la proximidad del perro, no atinaba a hacer ninguna de las gambetas o pinitos que sabía y corría en todas direcciones. Acertó pasar por cerca del árbol que el gato había subido y este desde seguro y alto lugar le gritaba entre satisfecho e irónico: Compañero de los 7 si quisiera una. El zorro se salvó entrando en una cueva.

Localidad - Campo Bella
 Escuela Nacional N° 196
 Director - Leonardo G. Martiner
 Narrador - Jesus Navarro
 Edad - 65 años
 Tabula.

Cuentan que en una época, la lechuga, viajaba vendiendo tabaco. Después de haber recibido muchas pruebas de que los pobladores eran buenos clientes, acostumbraba fiarles, el tabaco hasta su próxima venida. La vicacha, que aquel entonces se llamaba José Cruz, también se acogió a los beneficios del crédito, pero en casa de negocios, que en aquella época, era la más surtida. Pero juzgo la mala suerte que sus negocios anduvieran mal, y ante la imposibilidad, de cubrir su deuda, comenzó a esconderse cada vez que la lechuga venía a cobrar. Avergonzada la vicacha, resolvió, hacer su caso en una parte donde no fuera molestada y ahí, su casa debajo la tierra y solo salía de noche. Durante todo el día, la lechuga, no se retiraba de la casa. Por la noche, se causada se iba, pero después, resolvió vigilarla día y noche. Así es que ahora, cuando la vicacha sale, la lechuga le grita José Cruz, José Cruz, tabaco, tabaco. Para recordarle su deuda y avergonzarla ante los demás pobladores.

Localidad Campo Bello.
 Escuela Nacional N° 196
 Director Ricardo S. Martínez
 Narrador Roberto Román, Braulio Navarro
 Edad 56 / 47.

Refranes

Palo porque bozas
 Y palo porque no bozas.

Oveja que vale
 Pierde bocado

Caballo que alcanza
 Jauer quiere

El que no llora
 No manna.

Cria cuervos
 Y te sacaran los ojos.

La cabra tira
 Al monte

Porque te quiero
 Te peso.

Cuidame de los amigos,
 Que de los enemigos me cuido yo.

Ya que el diablo me lleva
 Me va de llevar en buen montado



Localidad Campos Pello

Escuela Nacional N° 196

Director Leandro G. Martínez

Narrador Maximiliano Goumen, José Sánchez

Edad 30 años 52 años

Refranes

Perro que ladra no muerde

Mas sabe el diablo por viejo, que por diablo.

Buey solo, se lame mejor.

Cerveza quiere el amor.

Sobre el llorido, el mojado.

Pero que vale a la galle vuelta hueso que marcar

El que sueña con comido es por que tiene hambre.

Quando el río sueña, es porque trae agua

Quando la seca es largo no hay madero que no pague

El hombre prevenido vale por dos

Por la planta baila el muro.

El árbol que da sombra tiene amigos.

Al muro caído, dádle de palos.

Ella era por la pollera



Localidad Campo Bello
 Escuela Nacional N° 196
 Director Leandro G. Martínez
 Narrador Esteban Aguirre
 Edad 49 años

Admiranzas

Que será:

En los campos verdea
 En las casas culebría.

R. La escoba

Olas ha, olas he
 Tiene barbas
 Y chivo no es.

R. El trigo.

Ramador Ramador
 Con un solo horcón.

R. El paraguas

Fui por un paninito
 Encontré una mina sin brazos
 Por comerle el corazón
 Le hice 300 pedazos.

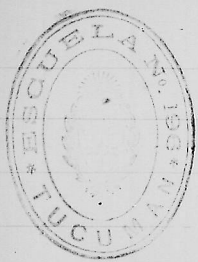
R. La sandía

Largo como lazo
 Redondo como pedazo

R. El pozo de Balde.

El que lo hace lo hace para vender
 El que lo compra no lo usa
 Y el que lo usa no lo vé.

R. El ataud.



Localidad Campo Bello
 Escuela Nacional N.º 196
 Director Leandro G. Martínez
 Narrador Marianta S. de Navarro
 Edad. 42

Adivanzas

Que será:

Un palito lizo

Que Dios lo hizo

R. Ra vibora

Un árbol tiene 12 ramos

Cada rama 30 ramitas.

Y cada rama 6 frutos.

R. El año - los 12 meses y los 6 días de la semana

Una mulita cargada

Que cae a la quebrada

R. La cuchara.

Fui por un caminito

Encontré una dama

Le pregunté su nombre

Y me dijo Juana.

R. Dama Juana.

Baja al agua

Tus bebe

Va por los campos

Tus come.

R. El cenorro.

Localidad Campo Bello
 Escuela Nacional N° 196
 Director Fernando G. Martenes
 Narrador Carmen Sanchez
 Edad. 53 años

(diminuciones)
 Tengo hojas y no soy arbol
 Tengo lomo y caballo no soy
 Sin tener boca ni lengua
 Noil consigo a tois soy
 R. El libro.

En medio del sol estoy
 Soy uno de cuos hermanos
 No soy divina ni humana
 Pero asi veran quien soy.
 R. La letra O.

Un hombre sin culpa
 Y que no supo pecar
 Murio diciendo Jesus
 Y no se pudo salvar
 R. El loro.

Que sera:
 Una mequita petisa
 Que arregla toda la gente
 R. La plancha.

Fui por un canchito.
 Encountre un palito
 Cortarlo pude
 Quebrarlo no.
 R. El cabello.

Localidad. Campo Bello
 Escuela Nacional N.º 196
 Director Leandro G. Martínez
 Narradora. Dominga Bazan
 Edad. 140

Idinanzas
 Cuando mozo cauroso
 Cuando viejo doroso.
 R. El melón.

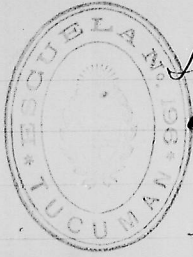
Un palito labrado
 fue baja todo el farado.
 R. El peine.

Cuatro ferrosas
 Cuatro melrosas
 Dos mira cielo
 Y un pinta morcas.
 R. La vaca.

Prestame tu rajado
 Para meter seco
 Y sacar ruyado
 R. El freno en la boca del caballo.

Pampas blancas
 Semillas negras
 Cuero toro
 Y una tambora
 R. Pampa blanca, el panel; las semillas, la letra
 lo toro, los dedos; y la tambora, la pluma

En el campo futu
 En los coros se oye
 R. la vaca.



1
 Socialidad Campo Bello
 Escuela Nacional N° 196
 Director Leonardo G. Martuen
 Narrador Esteban Eguirre
 Edad 40

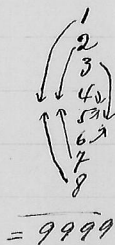
Adiminzas

Pensando estoy pensando
 Pensando me vuelvo loco
 La madre de la mujer de mi hermano
 Que parentesco me toca?

R. Ninguna

Estudiante que estudias filosofía
 Dime cual es el ave, que vuela
 Da de mamar y cria?

R. El murciélago.



Dada la numeración
 Corrida hasta 8
 Sacar 9999
 En la suma.

R. Se suma 1 con 8; 2 con 7; 3 con 6 y 4 con 5.

Nuez lo que comes
 Adivina si puedes
 R. La nuez.

Antes que la madre pare
 El hijo anda caminando
 R. El burro.



Localidad Campo Bello
 Escuela Nacional N° 196
 Director Leandro S. Martini
 Narrador Roberto Romano :
 Edad 13 años

Época de los montoneros
 (servicio militar)

Arriba cadete
 Que los el son
 Y viene arredondo
 Con su batallón.

II

Dejélo que venga
 Dejélo venir
 A fuerza de bala
 Lo nuevo de vender.

Del chacho

Bajo el chacho a Tucumán
 Contando el triunfo seguro
 Y dieron cara vuelta
 Porque encontró el batallón, duro

II

A la carga! gritaban todos
 Nungun dice las armas
 Que vuelva el chacho a en caso
 Y se acaben las alermas.

Localidad Campo Bello.
 Escuela Nacional N° 196
 Director Secundario G. Martner
 Narrador Magdalena de Vallejo
 Edad 38 años

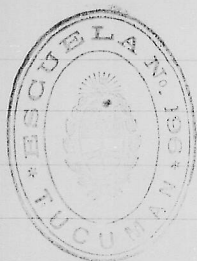
Arrullá mi niño
 Arrullá mi sol
 Arrullá pedazo
 De mi corazón

A este niño lindo
 Que quiere dormir
 Hazánle la cama
 Con rosa y jazmín.

Duerme duerme niño
 Que tengo que hacer
 Lavar los pañales,
 Serbarme a coser.

A este niño lindo
 Lo vienen a llevar
 Porque' está en la cama
 Sin poder dormir

Este niño lindo
 No quiere dormir
 Porque el pícaro sueño
 No quiere venir



Localidad Campo Bello
 Escuela Nacional N° 196
 Director Leandro G. Martínez
 Narradora Margarita S. de Navarro
 Edad 42 años

(Canción infantil)

Estaba Catalina
 Sentada junto a un laurel
 Con los pies en la frescura
 Viendo el agua correr.

II

En eso pasó un soldado
 Y lo hizo detener.
 Detengase Vd soldado
 Y una pregunta le haré.

III

No lo ha visto a mi marido
 Que hace años que se fue
 Él es alto, rubio, blanco
 Y en la punta de la espada
 Lleva escrito que es marqués.

IV

Si a los 7 años no vuelve
 Otro 7 lo esperaré
 Y los dos hijos tengo
 A la patria los daré

V

Aquí se acaba la historia
 De esta infeliz mujer
 Que hablando con su marido
 No lo pudo conocer.

Localidad Campo Bello
 Escuela Nacional N° 196
 Director Leandro G. Martines
 Narrador Julia Navarro
 Edad 33.

C

Canciones infantiles

Hilo de oro, hilo de plata
 Hilito de San Gabriel
 Una señora me dijo
 Que lindas ^{son} Teucis.

II

Si las tengo o las tengo
 Lo las sobre mantener
 Con el pan que dios me da
 Ellas comen y yo tambien.

III

Yo me voy muy disgustado
 Al palacio del Rey
 A avisarle a la reina
 Y al hijo del rey tambien.

IV

Vuelve, vuelve pastorcillo
 No seas tan incortés
 De las tres hijas que tengo
 Elevate tu lo mejor

V

Esta llora y esta traigo
 Por esposa y pan mujer
 Porque la madre es una rana
 Y el padre es un clavel.

(27)

28

Localidad Campo Bello
Escuela Nacional N° 196
Director Leonardo G. Martuen
Narrador José Sánchez
Edad 53 años.

Temos para cantarlo con música de "gato".

Son gatos de mi casa
Son cazadores
Se ponen junto al fuego
A cazar carbones

El gato que se pueca
Salta para arriba
Y pega unos rasguños
En la barriga.

II

Cazar carbones si
Que quiere que le diga
Cuando no cazan carbones
Cazan hormigas.

Una vieja en un baile
Quebró los platos
Y en la metete a esta vieja
A bailar el gato.

Cantando estuve el gato
Me mordió un piogo
Y le metí un pico
Y le saque un ojo.

Una vieja en un baile
Que vieja bruta
Me tiraba del tiento
De las uditas.

Para bailar el gato
Se necesitan cuatro
2 niñas buenas mozas
Y dos malos juapos

Para Chile me fuere
De buena fama
Si hubiera una chilena
Que me llevara

II

Una pulga saltando
Quebró en la drillo
Sale el piogo enojado
Resbalando en cuchillo

Que me llevara si
Con advertencia
Si te vas con otro
Pierdes la merencia



Localidad Campo Bellos
 Escuela Nacional N° 196.
 Director Leandro G. Martínez
 Narrador Cecilio López
 Edad 35.

Libro para
 Chacareros y Zambos.

Una vieja y otra vieja En la cima de aquel cerro
 Y otra vieja fueron tres Balo un toro por una vaca
 Se agarraron a patadas Así llora sin amor
 Por un viejo cordobés. Por una chinita floaca.

A la brunita quererla. La mula cuando veulo
 Y no darle de comer Y no quiere caminar
 Porque comiendo se olvidan Así es la ingrata mujer
 Muertas de hambre quieren bien. Cuando quiere olvidar

Mira me dijo llorando Para que me dijiste
 No se vaya lo he querer Que estabas sola
 No le he de cerrar la puerta Estando doña deidamia
 Ni lo he de dejar padecer Y el negro molor.

Mira vela se consume Antecusche mania fuma
 Se consume tanto arder No me dieste un cimarron
 Así se consume mi alma Cuando carne el chivo negro
 Por una ingrata mujer. No te he de dar el chicharron

Las mujeres son del diablo Pobrecita mi negra
 Pariente del pan de azucar Van amonite al interés
 Nosotros los hombrucitos Un macho ajeno que tuve
 Hijitos de san Antonio. También lo quis vendes.

era

a

era

hija

mala
mater

vieja
a parar

amor

ya
ya

lle

ra

o

ta

ajena

ta.

Localidad Campo Bello

Escuela Nacional N.º 196

Director Leandro G. Martner

Narrador Cecilio Lopez

Edad 35 años

caul de la antena

Como no voy a llorar En la cima de aquel cerro
Como ni voy a tener penas Se derrumba una hormiga
Se me ha puesto la burro Se falla una padera
En que acariaba la leña. Y se le quiebra una costilla

A mi me dicen el cayo Se falla cuando gita
A mi mujer la cazona Es seña que ha puesto el huevo
A mis hijos curquitos Tri es la ingrata mujer
Y a mi suegra cocorrona. Cuando halla marchante nuevo

A mi me dicen el touto Por esta calle me voy
Porque me falta un sentido Por esta voy la vuelta
Suego no anden preguntando La mujer que anda con mi go
Ese touto para donde ha ido. No may andar la rienda suelta

A mi me dicen el tanto Un diablo se cayo en un pozo
Porque me he puesto vestido Vno el otro y lo sacó.
Suego no anden diciendo Vno el otro y le pregunta
Ese tanto me ha perdido. Como diablo se cayó.

A mi me dicen el tanto Ay, cuando me muera yo mequita ay
Porque me hice el tanto un dia Sobre mi tumba no has de llorar
Mueñele la cara al tanto Sobre mi tumba no has de llorar
Ean de puras picardias Ay porque tu llanto es un eucanto
Y hace lo mismo resucitar.

(31)

32

Localidad Campo Bello
Escuela Nacional N° 196
Director Ricardo G. Martínez
Narrador. José Sánchez
Edad 53 años

Zambo cantado

La noche si iba acercando
Trayendo la aurora en auras
Milentas ardián los fogones
En la estancia la Barranca

II

Cuando cesó el amanecer
Se hizo al capataz decir
Muchachos vamos a salir
Para la huella seguir

III

Cada cual con su conjunto
Va trayendo el manso buey
Deciéndole despacios
El yugo, suapo veloz.

IV

Veloz como a las tres leguas
De una tendida fornada
Juay, juay, juay se eucapó
Lata viejo en la cañada

V

La noche si iba acercando
I entre blancas rubecillas
Sienta, siente Lata viejo
Cantar una vidalita.